

SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION: Mr. Walter Czajkowski

Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.

Tel.: 609-533-3408

Email: sthedwigccd@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII: Mr. Walter Czajkowski

Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.



Mass Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, September 9th, 2024
St. Peter Claver

8:00 a.m. † Jadwiga i Jan Radgowski
od córki

WEDNESDAY - ŚRODA, September 11th

7:00 p.m. † Władysław Łabiński
od syna

FRIDAY - PIĄTEK, September 13th

St. John Chrysostom

8:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże
dla Marioli i Marka z okazji rocz. ślubu

SATURDAY - SOBOTA, September 14th

Exaltation of the Holy Cross

5:00 p.m. † John Duffy
from wife
† Henry Doroba
from the Niemirka family
† Ethel J. Tykarsky
from Chris Smires

SUNDAY - NIEDZIELA, September 15th

9:30 a.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family
† Stanley & Evelyn Sokolowski
from Gail & Eric Thornton
† Henry & Jean Krzewinski
from family



Mass Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, September 15th, 2024
XXIV Sunday in Ordinary Time
XXIV Niedziela Zwyczajna

8:00 a.m. † † Zbigniew i Grzegorz Kuczyński
i Monika Splosteter
od rodziny
† Andrzej Boruch
od rodziny
† Halina i Adam Tomajer
od siostry
† Ireneusz, Marek i Andrzej Kalinowski
od siostry Teresy z rodziną
† Józef, Leokadia i Stefan Truszkowski
od rodziny Truszkowskich
† Rozalia i Kazimierz Dzendżera
od córki
† Anna i Kazimierz Pachol
od Grażyny
† Maria i Wojciech Walski
od rodziny
† Sławek John Trus
od żony i córek
† Edward Rynkowski
od dzieci
† Witold Bąk
od rodziny Prawicy
† Sławomir Milik od mamy

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże
dla rodziny Bartnikowskich

† Andrzej Weiss
from Neysi Castro
† Robert Zawalich
od rodziców i brata z rodziną
† Zygmunt Knochowski
od żony
† Jan Włodkowski
od dzieci
† Romuald Znosko
od lwony
† Zofia i Romuald Aponowicz
od lwony
† Adam Zawadzki
od rodziców i brata z rodziną
† Rudolf Mierzwa
od Stasi i Jerzego Koza

100th ANNIVERSARY CELEBRATION

St. Hedwig Parish will be celebrating its 120th Anniversary of the Parish and the 100th Anniversary of the Church on October 20, 2024. A commemorative Mass will be celebrated for this most special occasion at 11:00 am. We will be honored by The Most Rev. Bishop David M. O'Connell, CM, JCD and The Most Rev. Bishop Andrzej Zglejszewski, from the Diocese of Rockville Center, NY who will be joining us for this celebration. Following Mass, a reception will be held at Ambassador Banquet & Catering, 610 New York Ave., Trenton, NJ. The cost is \$100.00 per person for Banquet tickets. Attendees will be entertained by Jimmy Sturr and his Orchestra. Tickets are on sale at the Rectory during office hours and after all Masses in the vestibule.

ST. HEDWIG COMMEMORATIVE SILVER ROUND

As we celebrate the 100th Anniversary of our Church, we have available a limited edition silver round minted to commemorate this most special occasion. The cost of the silver round is \$125.00 and is on sale at the Rectory during office hours and after all Masses in the Sacristy. A numbered Certificate of Authenticity will be issued along with the silver round.

Registration for 2024-2025 CCD Registration for new and current students will take place Sunday, September 8th and Sunday, September 15, 2024 in the Convent from 10:30 am to 12 pm. For more information contact Mr. Walter Czajkowski, Coordinator, at (609) 533-3408. The registration fee is \$100.00. Please be sure that your child is registered

DWUDZIESTA TRZECIA NIEDZIELA W CIĄGU ROKU - Mk 7, 31-37: *Jezus opuścił okolice Tyru i przez Sydon przyszedł nad Jezioro Galilejskie, przemierzając posiadłości Dekapolu. Przyprawdzili Mu głuchoniemego i prosili Go, żeby położył na niego rękę. On wziął go na bok, z dala od tłumu, włożył palce w jego uszy i śliną dotknął mu języka; a spojrzawszy w niebo, westchnął i rzekł do niego: "Effatha", to znaczy: Otwórz się. Zaraz otworzyły się jego uszy, więzy języka się rozwiązały i mógł prawidłowo mówić. Jezus przykazał im, żeby nikomu nie mówili. Lecz im bardziej przykazywał, tym gorliwiej to rozgłaszali. I przepelnieni zdumieniem mówili: "Dobrze wszystko uczynił. Nawet głuchym słuch przywraca i niemym mowę".*

Komentarz do pierwszego czytania pozwala nam już na wstępie zrozumieć, dlaczego Jezusowi tak zależy na dyskrecji: Przykazał im, żeby nikomu nie mówili. Uzdrawienie głuchoniemego nie jest bowiem celem samym w sobie, ale „znakiem przyjścia Królestwa Bożego”; kto poprzestaje na znaku, mija się ze znaczeniem – ostatecznie, fałszuje tożsamość i misję samego Jezusa. Przynajmniej po części dlatego właśnie Jezus skończy na krzyżu – udowadniając, że nie przyszedł po to, by zakłębciem wygnać ze świata cierpienie, lecz by wśród cierpiących zająć miejsce swoistego prymusa i w ten sposób dopiero od wewnątrz przeobrazić cierpienie w koło zamachowe odkupienia. „Na krzyżu Chrystus wziął na siebie cały ciężar zła i zglądził grzech świata, którego skutkiem jest właśnie choroba. Przez swoją mękę i śmierć na krzyżu Chrystus nadał cierpieniu nowe znaczenie; teraz może ono upodabniać nas do Niego i jednoczyć nas z Jego zbawczą męką”. Postawmy się więc w roli postronnych z dzisiejszej Ewangelii i zdecydujmy, co lub kogo będziemy gorliwie rozgłaszać po tej niedzieli: znak czy znaczenie; uzdrowienie czy odkupienie; Uzdrowiciela czy Odkupiciela.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Człowiek, który ma serce przepelnione miłością, na spotkaniu chce powiedzieć dosłownie o wszystkim. Kiedy szuka pocieszenia, umocnienia, wsparcia w trudnościach, pomocnej rady, wtedy ma mało czasu na bycie blisko i słuchanie Boga, który kocha. Lecz jeśli nie ma miłości, to wszystko się dłuży i jest tylko niemiłym obowiązkiem. Nie zapominajmy o miłości, gdy jesteśmy na niedzielnej Eucharystii, bo stoimy przed Tym, który jest miłością i z miłości daje nam siebie jako pokarm na życie wieczne.
2. Wychowanie religijne jest naszym wspólnym obowiązkiem. Oczywiście pierwszymi wychowawcami są zawsze rodzice. Chodzi o rozwój intelektualny dzieci i ich rozwój duchowy ku świętości. Otwieramy ich serca na Boga i świat, który nas otacza. Chcemy wypraszać dla nich łaski, których potrzebują. Dlatego pragniemy otaczać szczególną modlitwą dzieci, które w tym roku rozpoczęły naukę w szkole, i je pobłogosławić.

W tym tygodniu patronuje nam:

- 13 IX – Św. Jan Chryzostom, Biskup i Doktor Kościoła, znakomity kaznodzieja.
- 14 IX – Uroczystość Podwyższenia Krzyża Świętego

JUBILEUSZ - Z okazji Jubileuszu 100 lecia naszego Kościoła i 120 lecia naszej Parafii po Mszach świętych w przedśionku kościoła można nabyć bilet na bankiet, który odbędzie się 20 października w sali Ambassador. Zapraszamy na uroczysty obiad, w czasie którego będzie grała orkiestra pod dyrekcją Jimmy Stuhra. Cena bankietu wynosi \$ 100.00.

JUBILEUSZOWA MONETA - Z okazji Jubileuszu naszego Kościoła można nabyć pamiątkową srebrną monetę (próba .999). Jedna strona monety jest w języku polskim, druga zaś w języku angielskim. Monetę w cenie \$125.00 można nabyć po Mszach świętych w zakrystii lub biurze parafialnym w godzinach pracy. To jedyna w swym rodzaju i unikalna pamiątka dla nas, naszych rodzin i przyszłych pokoleń po nas.

Weekly Collections

August 31st & September 1st, 2024

Weekly Collection	\$4,284.00
Maintenance	\$1,636.00

SANCTUARY CANDLE

Church

† Barbara Radzki Neri from mom & sister

Chapel

† Mary & Vic Santoro from Mary & Liz

ARYA, REALTORS®



Looking to make a move?

Steve Dziegielewski
Broker/Owner • REALTOR®
Off: (609)777-5566
Cel: (609)477-3940
AryaRealtors.com
info@aryarealtors.com

Licensed in NJ and PA
1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648

Welcome to Our Church!



Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner / Manager NJ Lic. #3529
Scott C. Larkin, Director NJ Lic. 4447
Joseph C. Parell, IV, Director NJ Lic. 5340
650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ
609-396-8168 www.poulsonvanhise.com
poulsonvanhise@aol.com



Support Our Advertisers!

SHOP LOCAL • EAT LOCAL • ENJOY LOCAL

catholicmatch®
New Jersey



CatholicMatch.com/
dateNJ

Morgan basement waterproofing

In Our 4th Decade of Quality Service

French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation

All Work Guaranteed

877-401-4777

www.morganbasementwaterproofing.com



Your savings federally insured to at least \$250,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
National Credit Union Administration, U.S. Government Agency
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U www.NaszaUnia.com



We Have Reached
112,000
Members!



Make a Difference in Your Community

VOLUNTEER

with the American Red Cross

Join today at redcross.org/Volunteer



Parkway Auto Body



Collision Experts
9 Chelsea Ave Ewing NJ
(609)882-1144

www.ParkwayAutoBodyinc.com

Our advertisers make...
...our bulletin look good!



Thank an advertiser!
Let them know you saw their ad in the weekly church bulletin!

SIGNATURE REALTY NJ

Looking to Buy or Sell,
Call your Local Agent



Dorota Strama
Agent Partner/Realtor
C: 609-510-8826
O: 973-921-1111
dorotasellsnj.com
Licensed in NJ & PA



357 Springfield Avenue
Summit, NJ 07901



Mallory's Army Foundation

United Together In The Fight Against Bullying...
Don't Just Teach Kindness... BE KINDNESS!

www.MallorysArmy.com

(973) 440-8657 • info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:

Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.

IN REMEMBRANCE OF SAMANTHA JOSEPHSON

S A M I
STOP ASK MATCH INFORM

ASK #WHATSMYNAME BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE



OUR SPONSORS & OUR COMMUNITY

Sponsors can offer promotions, discounts and/or up-to-date contact information to the ENTIRE community



ANYONE in the community, not only Parishioners, can access realtime offers from their favorite sponsors to save, share & support

